

فرهنگ تصویری آکسفورد (آلمانی-فارسی)

www.ketab.ir

مؤلف
پرویز ذوالجلالی

انتشارات دانشیار

عنوان و نام پدیدآور	: فرهنگ تصویری آکسفورد (آلمانی به فارسی) = opd picture dictionary / مؤلف پرویز ذوالجلالی.
مشخصات نشر	: تهران : دانشیار، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	: ۳۰۴ ص. : مصور(رنگی).
شابک	: 978-622-99069-0-3
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
یادداشت	: واژه‌نامه.
یادداشت	: کتابنامه.
موضوع	: زبان آلمانی - واژه‌نامه‌ها - فارسی
موضوع	: German language -- Dictionaries -- Persian
موضوع	: واژه‌نامه‌های مصور
موضوع	: Picture dictionaries
شناسه افزوده	: ذوالجلالی، پرویز، ۱۳۳۸ - مترجم
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۷ ف۴۲/ف۳۶۴۵ PF
رده بندی دیویی	: ۴۳۳ ف۳
شماره کتابشناسی ملی	: ۵۱۲۷۴۴۳

نام کتاب	: فرهنگ تصویری آکسفورد (آلمانی به فارسی)
مؤلف	: پرویز ذوالجلالی
ویراستار فنی	: مهرداد گوهرشاد کریمی
ناشر	: انتشارات دانشیار
تیراژ	: ۱۰۰۰ نسخه
قیمت	: ۳۶۰۰۰۰ ریال
نوبت چاپ	: سوم - تابستان ۱۴۰۲
چاپ	: دقت
صفحه آرایی	:
امور فنی و ناظر چاپ	: سید رسول میرمهدی
شابک	: ۹۷۸-۶۲۲-۹۹۰۶۹-۰-۳

مرکز بخش:

خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین جنوبی - بعد از جمهوری - ابتدای کوچه دانا - پلاک ۲۳
- طبقه اول
تلفن تماس: ۶۶۹۶۳۴۳۴-۷

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر طبق قرارداد محفوظ است و هرگونه استفاده غیر قانونی اعم از بازنویسی، خلاصه نویسی، لوح فشرده و هر گونه تکثیر دیگر کلاً بدون اجازه کتبی ناشر ممنوع و قابل تعقیب و پیگرد قانونی خواهد بود.

مقدمه

یادگیری واژگان برای تمام زبان‌آموزان امری قطعی و لازم است. از سوی دیگر، تصویرسازی با هدف کمک به یادگیری از تکنیک‌های اثبات‌شده به‌ویژه در زمینه واژگان می‌باشد. بر همین اساس برای یاری رساندن به زبان‌آموزان آلمانی، از منبع موثق و نام‌آشنای Oxford picture dictionary بهره گرفتیم که در زبان‌های مختلف (از جمله فرانسه، ترکی و ...) ارائه شده است. در این کتاب موفق و پرکاربرد همراه با هر واژه تصویر مرتبط به نمایش گذاشته شده است که در واقع ویژگی اصلی و متمایز این کتاب نسبت به فرهنگ‌های لغت دوزبانه متداول می‌باشد.

بخش مهمی از واژگان هر زبان را اسم‌ها تشکیل می‌دهند. یکی از ویژگی‌های بارز در زبان آلمانی همراهی اسم با حرف تعریف است. به دلیل نقش و اهمیت حرف تعریف، در تمامی منابع آموزشی بر یادگیری اسم همراه با حرف تعریف از ابتدا، تأکید فراوان می‌شود. به همین سبب در این نسخه از کتاب سعی شده تا حروف تعریف مذکر، خنثی و مونث به‌ترتیب با حروف تعریف معین die, das, der یا به صورت اختصاری با حروف f, n, m قبل از اسم مرتبط با آنها معرفی و ارائه شوند. در صورتی که بنابر ضرورت اسم به‌صورت جمع معرفی شده باشد، بدان جهت که حرف تعریف تمام اسامی جمع در زبان آلمانی همیشه die می‌باشد (در حالت معین)، علامت اختصاری pl. که مخفف کلمه plural می‌باشد، پس از اسامی مورد استفاده قرار گرفته است. همچنین در صورتی که اسم همراه با صفت استفاده شود حروف تعریف و یا علامت مربوط به آن حذف شده و به‌صورت شناسه صرفی (Endung) انتهای حرف بروز پیدا می‌کند.

امید است که این توضیحات در مورد نحوه استفاده از کتاب به‌ویژه در مورد اسامی برای زبان‌آموزان مفید فایده بوده و سبب یادگیری بهینه شود.

در پایان از مدیریت انتشارات دانشیار جناب آقای عرفان‌پور و همکاران‌شان که در به سرانجام رساندن این اثر، یاری فراوانی نمودند قدردانی و تشکر می‌نمایم.

موفق باشید

پرویز ذوالجلالی

پاییز ۱۳۹۸

فهرست مطالب

۴۰-۴۱	وقایع زندگی و مدارک	۲	ملاقات و احوالپرسی
۴۲-۴۳	احساسات	۴	اطلاعات شخصی
۴۴-۴۵	تجدید دیدار خانوادگی	۵	مدرسه
۴۶-۴۷	خانه	۶	کلاس درس
۴۸-۴۹	پیدا کردن خانه	۸	درس خواندن
۵۰-۵۱	آپارتمان‌ها	۹	از دستورالعمل‌ها پیروی کردن
۵۲	مکان‌های مختلف برای زندگی کردن	۱۰	پیشرفت و موفقیت در مدرسه
۵۳	خانه و حیاط	۱۱	یک روز مدرسه
۵۴	آشپزخانه	۱۲	مکالمه‌ی روزمره
۵۵	محل غذاخوری	۱۳	آب و هوا
۵۶	اتاق نشیمن	۱۴-۱۵	تلفن
۵۷	حمام	۱۶	اعداد
۵۸	اتاق خواب	۱۷	اندازه‌گیری‌ها، اندازه‌ها، ابعاد
۵۹	اتاق خواب بچه	۱۸-۱۹	زمان، وقت
۶۰	کارهای خانه	۲۰	تقویم
۶۱	وسایل نظافت	۲۱	تقویم، سالنامه
۶۲-۶۳	مشکلات خالکی و تعمیرات	۲۲	وقایع سال
۶۵-۶۴	جلسه‌ی مستأجرین	۲۳	توصیف کردن چیزها
۶۶-۶۷	بازگشتن از بازار	۲۴	رنگ‌ها
۶۸	میوه	۲۵	حروف اضافه
۶۹	سبزیجات	۲۶	پول
۷۰	گوشت قرمز و ماکیان	۲۷	خرید
۷۱	غذای دریایی و فروشگاه غذاهای آماده مصرف	۲۹-۲۸	یکسان و متفاوت
۷۲-۷۳	خواربارفروشی	۳۰-۳۱	بزرگسالان و بچه‌ها
۷۴	ظرف و بسته‌بندی	۳۲	توصیف کردن افراد
۷۵	وزن‌ها و واحدهای اندازه‌گیری	۳۳	توصیف کردن مو
۷۶	آماده‌سازی غذا و بهداشت	۳۴-۳۵	خانواده‌ها
۷۷	آماده‌سازی غذا	۳۶-۳۷	مراقبت و پرورش بچه
۷۸	وسایل آشپزخانه	۳۸-۳۹	کارهای روزمره

۱۲۲-۱۲۳	بیمارستان	۷۹	رستوران غذاهای سرپایی و حاضری
۱۲۴-۱۲۵	نمایشگاه بهداشت و سلامتی	۸۰-۸۱	منوی یک کافی شاپ
۱۲۷-۱۲۶	مرکز شهر	۸۲-۸۳	رستوران
۱۲۹-۱۲۸	خیابان های شهر	۸۵-۸۴	بازار کشاورزان
۱۳۱-۱۳۰	تقاطع	۸۶-۸۷	لباس های روزمره
۱۳۳-۱۳۲	بازار		لباس های غیررسمی، لباس های کار و لباس های
۱۳۴	بانک	۸۸-۸۹	رسمی
۱۳۵	کتابخانه	۹۰	لباس های فصل
۱۳۶-۱۳۷	دفتر پست	۹۱	لباس های زیر و لباس خواب
۱۳۸-۱۳۹	اداره ی راهنمایی و رانندگی	۹۲-۹۳	لباس کار
۱۴۰-۱۴۱	خدمات دولتی و نظامی	۹۴	کفش و لوازم جانبی
۱۴۲-۱۴۳	حقوق و مسئولیت های مدنی	۹۵	کفش و لوازم جانبی
۱۴۴	سیستم قانونی	۹۶	توصیف لباس ها
۱۴۵	جرم و جنایت	۹۷	مقایسه ی لباس ها
۱۴۶	امنیت عمومی	۹۸-۹۹	تولید لباس
۱۴۷	ایمنی فضای مجازی	۱۰۰	تعمیرات لباس
۱۴۸-۱۴۹	پیشامدهای غیرمنتظره و بلایای طبیعی	۱۰۱	لباسشویی
۱۵۰	عملیات اضطراری	۱۰۲-۱۰۳	حراج لوازم دست دوم
۱۵۱	اقدامات اضطراری	۱۰۴-۱۰۵	بدن
۱۵۳-۱۵۲	پاک سازی محله	۱۰۶-۱۰۷	داخل و خارج بدن
۱۵۴-۱۵۵	حمل و نقل پایه	۱۰۸-۱۰۹	بهداشت فردی
۱۵۶	حمل و نقل عمومی	۱۱۰	علائم بیماری و جراحات
۱۵۷	حروف اضافه ی مربوط به حرکت	۱۱۱	مراقبت پزشکی
۱۵۸	علائم رانندگی	۱۱۲	بیماری ها و امراض
۱۵۹	جهت ها و نقشه ها	۱۱۳	واکنش های آلرژیک
۱۶۰	اتومبیل ها و کامیون ها	۱۱۴-۱۱۵	داروخانه
۱۶۱	خرید و نگهداری اتومبیل	۱۱۶-۱۱۷	مراقب سلامتی خود بودن
۱۶۳-۱۶۲	قسمت های یک اتومبیل	۱۱۸	فوریت های پزشکی
۱۶۴-۱۶۵	فرودگاه	۱۱۹	کمک های اولیه
۱۶۶-۱۶۷	مسافرت زمینی	۱۲۰	مراقبت از دندان
۱۶۸-۱۶۹	جستجوی شغل	۱۲۱	بیمه خدمات درمانی